

*Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
профессионального образования «Северо-Осетинский государственный университет  
имени Коста Левановича Хетагурова»*



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
«ИДИОМЫ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ»**

Направление/специальность 44.03.05 Педагогическое образование  
(с двумя профилями подготовки)

Профили подготовки  
«Осетинский язык и литература. Иностранный язык (английский)»


**Форма обучения – очная**

Владикавказ 2020

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (бакалавриат), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22.02.2018 г. №125, учебным планом подготовки бакалавра по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), Профили ПОДГОТОВКИ «Осетинский язык и литература. Иностранный язык (английский)», утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «СОГУ» от 30.04.2020 г., протокол №9.

Составитель: доцент кафедры английского языка, кандидат филологических наук Бизикоева Л.С.

Рабочая программа обсуждена и утверждена на заседании кафедры английского языка факультета иностранных языков СОГУ, протокол №5 от 28.02.2020 г.

Заведующий кафедрой  Н. Б. Джерапова

Одобрена советом факультета осетинской филологии, протокол №7 от 31.03.2020 г.

Председатель  А. Ф. Кудзоева

### 1. Структура и общая трудоемкость дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

Форма промежуточной аттестации – зачет

	Очная форма обучения
Курс	5
Семестр	А
Лекции	24
Практические (семинарские) занятия	24
Лабораторные занятия	-
Консультации	-
Итого аудиторных занятий	48
Самостоятельная работа	24
Контроль	
Формы контроля	
Экзамен	-
Зачет	+
Общее количество часов	72

### 2. Цели освоения дисциплины:

- формирование у обучающихся глубоких и прочных теоретических знаний в области идиоматики современного английского языка и практических навыков применения идиом в устной речи и в профессиональной деятельности.

### 3. Место дисциплины в структуре ОПОП б

Дисциплина «Идиомы в современном английском языке» относится к дисциплинам Блока 1 вариативной части Б1.В.ДВ.08.01.

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, полученные в результате освоения таких дисциплин, как «Иностранный язык», «Практикум по культуре речевого общения», «Практический курс английского языка».

Приступая к изучению данной дисциплины, студент должен знать лексику и фразеологию английского языка; владеть навыками коммуникации на английском языке в устной и письменной формах.

### 4. Требования к результатам освоения дисциплины

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению:

Код и наименование компетенции	Индикатор достижения компетенции компетенций	Структурные элементы компетенции (в результате освоения дисциплины обучающийся должен знать, уметь, владеть)
. <b>УК-4.</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<b>УК-4.1.</b> Владеет системой норм английского языка.	<b>Знать:</b> современную теоретическую концепцию культуры речи, орфоэпические, акцентологические, грамматические, лексические нормы русского литературного языка. <b>Уметь:</b> использовать государственный и иностранный язык в профессиональной деятельности <b>Владеть:</b> основами техники речевой коммуникации.
	. <b>УК-4.2.</b> Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском, родном и иностранном языках; свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном языках	<b>Знать:</b> грамматическую систему и лексический минимум английского языка <b>Уметь:</b> использовать государственный и иностранный язык в профессиональной деятельности <b>Владеть:</b> техникой деловой речевой коммуникации, опираясь на современное состояние языковой культуры
<b>ПК-1.</b> Способен осуществлять обучение учебному предмету в соответствии с требованиями образовательных стандартов на основе использования предметных методик и применения современных образовательных технологий, в том числе обучающихся с ограниченными возможностями здоровья	<b>ПК-1.2.</b> Осуществляет отбор предметного содержания, в том числе на основе специальных научных знаний, методов, приемов и технологий обучения языку, организационных форм учебных занятий, средств диагностики в соответствии с планируемыми результатами обучения.	способствующее решению задач профессиональной деятельности <b>Уметь:</b> использовать знания по дисциплине для постановки исследовательских задач в области образования. <b>Владеть:</b> навыками сбора, изучения, обобщения и систематизации информации для постановки исследовательских задач
	<b>ПК-1.3.</b> Применяет инструментарий профессиональной педагогической деятельности, методы, приемы, информационные компьютерные и электронные образовательные технологии организации учебной и воспитательной работы, навыки развития у обучающихся, в том числе с ограниченными возможностями здоровья, познавательной активности, самостоятельности, инициативы, творческих способностей.	<b>Знать:</b> актуальные проблемы филологической науки для постановки исследовательских задач в области образования <b>Уметь:</b> применять полученные знания в научно-исследовательской и педагогической деятельности <b>Владеть:</b> методами и приемами компьютерных и образовательных технологий в организации учебной и воспитательной работы, навыками развития инициативы и творческих способностей обучающихся.

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий,

ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин (модулей) в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей

## 5. Содержание и учебно-методическая карта дисциплины

Таблица 5.1.

№ недел 1	Наименование тем (вопросов), изучаемых по данной дисциплине	Занятия		Самостоятельная работа студентов		Формы контроля	Литература
		л	пр	Содержание	ч		
1	Фразеология как наука. Понятие «идиома». Методы изучения ФЕ	2	2	Понятие идиома, их происхождение и структурно –емантическая классификация в современном английском языке.	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной, устный опрос	[1-7]
2	способы перевода идиом: полные эквиваленты, частичные эквиваленты отсутствие эквивалентов.	2	2	Понятие- полные эквиваленты, частичные эквиваленты отсутствие эквивалентов.	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной, устный опрос	[1-7]
3	Фразеологизмы библеизмы Фразеологизмы библейского происхождения и их библейские прототипы: ThewanderingJew, Tocastthefirststone, AsoldasMethuselah, Tocastpearlsbeforewine	2	2	Изучить этимологию наиболее распространенных фразеологизмов библейского происхождения и уметь правильно переводить их.	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной, устный опрос	[1-7]
4	Фразеологизмы, связанные с обычаями, реалиями, историческими фактами	2	2	Ознакомление с фразеологическими единицами, отражающими традициями и обычаями английского народа.	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной, устный опрос	[1-7]
5	Фразеологизмы, связанные с мифологией, историей, литературными произведениями	2	2	Ознакомить студентов с фразеологическими единицами, связанными с мифологией, историей и литературными произведениями: ABlueBeard, AGreekGift, ToCuttheGordianKnot,	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной, устный опрос	[1-7]
6	Фразеологические единицы, связанными с мифологией, историей и литературными произведениями: ToCuttheGordianKnot, TheRiddleoftheSphinx	2	2	Ознакомить студентов с фразеологическими единицами, связанными с мифологией, историей и литературными произведениями: ToCuttheGordianKnot, TheRiddleoftheSphinx	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной, устный опрос	[1-7]
7	Происхождение современных ФЕ Фразеологизмы с ономастическим компонентом	2	2	Источники происхождения современных ФЕ ФЕ с географическими названиями	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной, устный опрос	[1-7]
8	Фразеологические единицы с именами собственными	2	2	ФЕ с именами и фамилиями людей	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной, устный опрос	[1-7]

<b>10</b>	Английские пословицы и поговорки и их эквиваленты в русском языке	2	2	Воспроизводимость в готовом виде и проблема устойчивости ФЕ	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной, устный опрос	[1-7]
<b>11</b>	Фразеологизмы шекспиризмы	2	2	Чтение отрывков из произведений Шекспира	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной, устный опрос	[1-7]
<b>12</b>	Другие литературные источники ФЕ Фразеологические единицы американского происхождения	2	2	Чтение отрывков из произведений американских авторов английских авторов	4	Конспект, вопросы в рубежной контрольной, устный опрос	[1-7]
	<b>Итого</b>	<b>24</b>	<b>24</b>		<b>48</b>		

### **Примечание:**

Все виды учебной работы могут проводиться дистанционно на основании локальных нормативных актов.

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по индивидуальной траектории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины может осуществляться через индивидуальные консультации преподавателя очно, в часы консультаций, по электронной почте, а также с использованием Webex, платформы дистанционного обучения Moodle, личный кабинет студента на сайте СОГУ, других элементов ЭИОС СОГУ.

## 6. Образовательные технологии

**Традиционные лекции и практические (семинарские) занятия** с использованием современных интерактивных технологий.

**Лекция-диалог** – содержание подается через серию вопросов, на которые студент должен отвечать непосредственно в ходе лекции.

**Онлайн-семинар** – разновидность веб-конференции, проведение онлайн-встреч или презентаций через Интернет в режиме реального времени. Каждый из участников находится у своего компьютера (средства связи), а связь между ними поддерживается через Интернет посредством загружаемого приложения, установленного на компьютере каждого участника (Zoom, Meet, Skype и др.)

**Видеоконференция** – сеанс видеоконференцсвязи (ВКС) – это технология интерактивного взаимодействия двух и более участников образовательного процесса для обмена информацией в реальном режиме времени.

**Видео-лекция** – снятая на камеру сокращенная лекция, дополненная фотографиями и схемами, иллюстрирующая подаваемый в лекции материал.

**Технология электронного обучения** (реализуется при помощи электронной образовательной среды СОГУ при использовании ресурсов ЭБС, при проведении автоматизированного тестирования и т. д.).

## 7. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

### Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа – планируемая учебная, учебно-исследовательская, научно-исследовательская деятельность студентов, осуществляемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Основные задачи СРС:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений студентов;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на семинарах, на практических и лабораторных занятиях, при написании курсовых и выпускной квалификационной работ, для эффективной подготовки к итоговым зачетам и экзаменам.

СРС включает в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (лекциям, практическим, семинарским, лабораторным работам и др.) и выполнение соответствующих заданий;
- самостоятельную работу над отдельными темами учебных дисциплин в соответствии с учебно-тематическими планами;
- написание рефератов, докладов, эссе;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение предусмотренных ими заданий;
- выполнение письменных контрольных и курсовых работ;



- подготовку ко всем видам контрольных испытаний, в том числе к комплексным экзаменам и зачетам;

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение студентами следующих этапов:

- определение цели самостоятельной работы;
- конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи- самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи;
- выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения);
- планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи;
- реализация программы выполнения самостоятельной работы.

Все типы заданий, выполняемых студентами, в том числе в процессе самостоятельной работы, должны содержать установку на приобретение и закрепление определенного ФГОСом объема знаний, а также на формирование в рамках этих знаний некоторых навыков мыслительных операций – умения оценивать, анализировать, сравнивать, комментировать и т.д.

Работа с учебной и научной литературой является главной формой самостоятельной работы и необходима при подготовке к письменному опросу, к модульным контрольным работам, тестированию. Она включает проработку лекционного материала - изучение рекомендованных источников и литературы по тематике лекций, конспектирование монографий и научных статей. Требуется выяснения вопросов, пройденных на лекциях, подготовки выступлений, повторения и запоминания основных дат, имен и терминов.

Конспект лекции должен содержать реферативную запись основных вопросов лекции, предложенных преподавателем схем (при их демонстрации), основных источников и литературы по темам, выводы по каждому вопросу. Конспект должен быть выполнен в отдельной тетради по предмету (допустимо совмещать тетради с конспектами лекций и подготовкой к семинарским занятиям).

Конспекты научной литературы должны быть выполнены аккуратно, содержать ответы на каждый поставленный в теме вопрос, иметь ссылку на источник информации с обязательным указанием автора, названия и года издания используемой научной литературы. Конспект может быть опорным (содержать лишь основные ключевые позиции), но при этом позволяющим дать полный ответ по вопросу, может быть подробным. Объем конспекта определяется самим студентом.

В процессе работы с учебной и научной литературой студент может:

- делать записи по ходу чтения в виде простого или развернутого плана (т.е. создавать перечень основных вопросов, рассмотренных в источнике);
- составлять тезисы (цитирование наиболее важных, значимых мест статьи, короткое изложение основных мыслей автора);
- готовить аннотации (краткое обобщение проблемных вопросов работы);
- создавать конспекты (развернутые тезисы, которые содержат и доказательства).

Конспекты лекций и научной литературы проверяются преподавателем во внеаудиторное время.

#### **Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям**

Планы семинарских занятий, их тематика, рекомендуемая литература, цель и задачи ее изучения сообщаются преподавателем на вводных занятиях и содержатся в рабочей программе данной дисциплины. Прежде чем приступить к изучению темы, необходимо прокомментировать основные вопросы плана семинара. Такой подход преподавателя помогает студентам быстро находить нужный материал к каждому из вопросов, не задерживаясь на второстепенном. Начиная подготовку к семинарскому занятию,

необходимо, прежде всего, указать студентам страницы в конспекте лекций, разделы учебников и учебных пособий, чтобы они получили общее представление о месте и значении темы в изучаемом курсе. Затем следует рекомендовать им поработать с дополнительной литературой, сделать записи по рекомендованным источникам. Подготовка к семинарскому занятию включает 2 этапа: 1й – организационный; 2й – закрепление и углубление теоретических знаний. На первом этапе студент планирует свою самостоятельную работу, которая включает: уяснение задания на самостоятельную работу; подбор рекомендованной литературы; составление плана работы, в котором определяются основные пункты предстоящей подготовки. Составление плана дисциплинирует и повышает организованность в работе. Второй этап включает непосредственную подготовку студента к занятию. Начинать надо с изучения рекомендованной литературы. Особое внимание при этом необходимо обратить на содержание основных положений и выводов, объяснение явлений и фактов, уяснение практического приложения рассматриваемых теоретических вопросов.

### **Методические рекомендации по подготовке сообщения**

Подготовка сообщения является одной из форм обучения, направленной на организацию и повышение уровня самостоятельной работы обучающихся; одной из форм научной работы обучающихся, целью которой является расширение их научного кругозора, ознакомление с методологией научного поиска. Сообщение как форма обучения - это краткий обзор доступных публикаций по заданной теме. Темы сообщений определяются преподавателем и содержатся в программе курса. Преподаватель рекомендует литературу, которая может быть использована для подготовки сообщения. Целью написания сообщений является: привитие обучающимся навыков библиографического поиска необходимой литературы (на бумажных носителях, в электронном виде); привитие обучающимся навыков компактного изложения мнения авторов и своего суждения по выбранному вопросу в письменной форме, научно грамотным языком и в хорошем стиле; приобретение обучающимися навыка правильного цитирования авторского текста.

Алгоритм создания сообщения: 1 этап – определение темы сообщения; 2 этап – определение цели сообщения; 3 этап – подробное раскрытие информации; 4 этап – формулирование выводов. Объем работы – 2-3 страницы ( до 5 минут выступления).

### **Методические указания для преподавателей по подготовке и проведению лекционных занятий**

Лекционные занятия (теоретический курс) являются одной из наиболее распространенных форм учебного процесса. Лекция представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение преподавателем (лектором) учебного материала, как правило, теоретического характера. Лекция - своеобразный жанр научного стиля со специфическими признаками: своей терминологией, фразеологией и этикетом, принятым в образовательной среде.

Цель лекционной формы обучения - организация целенаправленной познавательной деятельности студентов по овладению программным материалом учебной дисциплины.. Задачи лекции: обеспечить формирование системы и структурирования массива знаний по учебной дисциплине; отражать новые, еще не получившие освещения в учебниках и учебных пособиях знания, аргументировано излагая научный материал; формировать профессиональный кругозор и общую культуру.

Функции лекции: информационная - изложение системы знаний; мотивационная - формирование познавательного интереса к содержанию учебного предмета и

профессиональной мотивации будущего специалиста; воспитательная - формирование сознательного отношения к процессу обучения и стремления к самостоятельной работе.

Структура лекции. К типичным структурным элементам лекции относятся: вступление, основная часть, заключение. Вступление - часть лекции, цель которой - заинтересовать и настроить аудиторию на восприятие учебного материала. В его состав входят: формулировка темы лекции, характеристика ее профессиональной значимости, новизны и степени изученности, цели лекции; изложение плана лекции, включающего наименование основных вопросов, подлежащих рассмотрению на лекции; характеристика рекомендуемой литературы, необходимой для организации самостоятельной работы студентов; ретроспектива - напоминание о вопросах, рассмотренных на прошлой лекции, связь их с новым материалом. Основная часть - изложение содержания лекции в строгом соответствии с предложенным планом. Формат лекции включает: концептуальный и фактический материал, раскрывающий тему лекции, его анализ и оценку, различные способы аргументации и доказательства выдвигаемых теоретических положений. Основная часть определяется видом лекции: предметная лекция (курс лекций) является разделом или частью изучаемого теоретического курса по конкретной дисциплине учебного плана. Она может содержать в себе и проблемные вопросы и обзорную информацию; обзорная лекция представляет собой научное обобщение курса, освещение основных тем и узловых проблем, направлена на восстановление полученных ранее знаний или знакомство с каким-то новым, слабо изученным материалом для формирования целостного знания; проблемная лекция подает материал как проблему или комплекс проблем, комплекс различных точек зрения на ту или иную сторону рассматриваемого вопроса. Заключение - подведение общего итога лекции, обобщение материала, формулировка выводов по теме лекции; ответы на вопросы студентов.

Текст лекции рассчитан, как правило, на двухчасовое занятие. При составлении плана лекции особое внимание следует уделять обоснованному распределению времени на вступительную часть, каждый учебный вопрос и заключительную часть.

Требования к содержанию лекций. Содержание лекций должно: обеспечивать постановку цели и задачи курса (раздела, темы) и строиться с учетом его методологических основ; включать характеристики основных понятий по изучаемой дисциплине; учитывать основные направления в развитии представляемой научной дисциплины в решении актуальных проблем; отражать системные законы и закономерности, принципы, лежащие в основе изучаемого предмета, актуальные вопросы данного курса (раздела, темы); строиться с позиций анализа конкретных сведений, фактов и явлений, иллюстрирующих основные теоретические положения в их взаимосвязи.

Темп лекции должен быть несколько замедленным: важнейшие положения необходимо повторить, специальные термины объяснить и дать возможность правильно записать. В то же время лектор не может снижать темп изложения до диктовки. Начиная со второй лекции, для проверки усвоения материала, следует задавать студентам вопрос по содержанию предыдущей лекции. Диалоговое общение может строиться как живой диалог лектора со студентами и по ходу лекции на тех этапах, где это целесообразно. Весьма эффективной является комбинация монологического и эвристического методов изложения лекционного материала. Очень важно увязать содержание лекции с последующими за ней практическими (семинарскими) занятиями. В процессе чтения лекции рекомендуется ориентировать студентов относительно литературы, учебников и учебных пособий, тем самым направляя их на самостоятельную работу.

### **Методические рекомендации для преподавателей по проведению практических занятий по дисциплине**

Цель практических занятий - предоставление возможностей для углубленного изучения теории, овладения практическими навыками и выработки самостоятельного

творческого мышления у студентов. Задачи: отражение в учебном процессе современных достижений науки; углубление теоретической и практической подготовки студентов; приближение учебного процесса к реальным условиям работы преподавателя иностранного языка; формирование умения применять полученные знания на практике, развитие инициативы и самостоятельности студентов; формирование навыков публичного выступления, способности представлять результаты проведенного исследования, умения вести дискуссию; контроль за освоением учебной программы. Обучение студентов на практических (семинарских) занятиях направлено на: обобщение, систематизацию, углубление, закрепление полученных теоретических знаний по дисциплине; формирование умений (аналитических, проектировочных, конструктивных и др.) применять полученные знания на практике; реализацию единства интеллектуальной, практической деятельности; формирование практических умений выполнять определенные действия, операции, необходимые в последующей профессиональной деятельности; выработку при решении поставленных задач таких профессионально значимых факторов, как самостоятельность, ответственность, точность.

Различаются виды практических занятий: контрольно-обучающийся семинар - занятие, в ходе которого осуществляется фронтальный опрос, письменные контрольные работы; обучающий семинар - это занятие, на котором в центре внимания самостоятельные выступления студентов; творческая дискуссия, диспут; практическое занятие по решению задач, анализу ситуаций, деловые игры.

Преподаватель составляет план каждого занятия, в который входит: определение целей и задач, подбор материала к занятию, подбор литературы, рекомендуемой студентам к данной теме, разработка рекомендаций студентам по организации самостоятельной работы в ходе подготовки к практическому занятию, распределение пунктов плана по времени, моделирование вступительной и заключительной частей семинара. Тема практического занятия и основные вопросы обсуждения объявляются преподавателем заранее. Преподавателю следует направлять ход обсуждений на формирование навыков профессиональной полемики и закрепление обсуждаемого материала. На практических занятиях студенты учатся грамотно излагать проблемы, свободно высказывать свои суждения, рассматривать ситуации, способствующие профессиональной компетенции. Во время проведения практических занятий подводятся итоги самостоятельной работы студентов по усвоению обсуждаемой научной проблемы. Особое значение имеет ознакомление студентов с методикой работы с учебной и научной литературой, навыками ее использования при самостоятельной работе, при подготовке к практическим занятиям. Строить ход практических занятий следует таким образом, чтобы студенты, овладев первоначальными профессиональными навыками и умениями, смогли в дальнейшем закрепить их в процессе практики и написания курсовых работ, выпускных квалификационных работ

#### **8. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, рубежной аттестации и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

Рабочая программа предполагает текущий и промежуточный контроль знаний.

*Текущий контроль* – это непрерывно осуществляемый мониторинг уровня усвоения знаний и формирования умений и навыков в течение семестра или учебного года. Текущий контроль знаний, умений и навыков студентов осуществляется в ходе учебных (аудиторных) занятий, проводимых по расписанию. Формами текущего контроля выступают опросы на семинарских и практических занятиях, а также короткие (до 15 мин.) задания, выполняемые студентами в начале лекции с целью проверки наличия знаний,

необходимых для усвоения нового материала или в конце лекции для выяснения степени усвоения изложенного материала.

*Рубежный контроль* осуществляется по окончании изучения материала модуля в заранее установленное время. Рубежный контроль проводится с целью определения качества усвоения материала учебного модуля в целом. В течение семестра проводится два таких контрольных мероприятия по графику.

#### **Примерная тематика сообщений (УК-4.1, УК-4.2, ПК-1.2, ПК-1.3):**

1. Методы изучения ФЕ
2. Структурно-типологический метод
3. Возпроизводимость в готовом виде и проблема устойчивости ФЕ
4. Происхождение современных ФЕ
5. Библия как источник ФЕ
6. Произведения Шекспира как источник ФЕ
7. Другие литературные источники идиом
8. ФЕ американского происхождения
9. ФЕ с названиями городов
10. ФЕ с обозначениями цвета
11. ФЕ с названиями животных
12. ФЕ с именами собственными

<b>Оценка</b>	<b>Критерий оценки краткого сообщения</b>
5	Содержание краткого сообщения соответствует освещаемому вопросу, тема полностью раскрыта, сообщение структурировано, даны правильные аргументированные ответы на уточняющие вопросы, демонстрируется высокий уровень участия в дискуссии.
4	Содержание краткого сообщения соответствует освещаемому вопросу, тема полностью раскрыта, даны правильные, аргументированные ответы на уточняющие вопросы, но имеются неточности, при этом сообщение не структурировано и демонстрируется средний уровень участия в дискуссии.
3	Содержание краткого сообщения соответствует освещаемому вопросу, но при полном раскрытии темы имеются неточности, даны правильные, но не аргументированные ответы на уточняющие вопросы, демонстрируется низкий уровень участия в дискуссии, сообщение не структурировано, информация трудна для восприятия.
2	Содержание краткого сообщения соответствует освещаемому вопросу, но при полном раскрытии темы имеются неточности, демонстрируется слабое владение категориальным аппаратом, даны правильные, но не аргументированные ответы на уточняющие вопросы, участие в дискуссии отсутствует, сообщение не структурировано, информация трудна для восприятия.

#### **Примеры тестовых заданий по дисциплине сообщений (УК-4.1, УК-4.2, ПК-1.2, ПК-1.3):**

##### **1. Find phraseological units and state what proverbs they originate from:**

1. "Poor old thing," murmured Mrs. Walters. "They paint him blacker than he really is. He has been quite a gentleman".
2. "Dill waved to us frjm the train window until he was out of sight. He was not out of mind: I missed him.
3. We must lose no time, we must make our hay while the sun shines.
4. "Presents speak louder than words".
5. A stitch in time is worth a pound of cure.

##### **2. In the following sentences find proverbs or parts of proverbs, explain their meanings in English and translate into Russian:**

1. Every cloud has its silver lining but it is sometimes a little difficult to get it to the mint.
2. Out of sight out of mind, seems to be a proverb which applies to enemies as well as friends.
3. However, there is no accounting for tastes, and it is fortunate that some like apples and some onions.
4. She was one of those women who do not believe in crying over spilled milk.
5. "Greetings from the early bird. I want to see the Lieutenant for a minute".

**3. Complete the following:**

1. The early bird.....
2. The proof.....eating.
3. ....that ends well.
4. A friend in need.....
5. ....in the bush.
6. Every cloud.....
7. No news.....
8. Make.....shines.
9. .... without fire.
10. ....run deep.

**4. Render in English the following Russian proverbs:**

1. Не так страшен черт, как его малюют.
2. В тихом омуте черти водятся.
3. Кто рано встает, того удача ждет.
4. Не сули журавля в небе, дай синицу в руки.
5. Лучше поздно, чем никогда.

**Критерии оценивания:**

Всего в тесте 25 вопросов. За каждый правильный ответ – 1 балл.

**Промежуточный контроль** - итоговая оценка знаний студента, осуществляется по накопительной системе суммированием баллов, полученных в процессе текущего и рубежного контроля.

**Форма** промежуточного контроля – зачет.

Проведение текущего и промежуточного контроля по дисциплине осуществляется в соответствии с Положением СОГУ.<sup>1</sup>

**БАЛЛЬНАЯ СТРУКТУРА ОЦЕНКИ**

Форма контроля	Макс. кол-во баллов
<i>Текущая оценка студента в течение 1-8 недель состоит из:</i>	25
• Выполнения заданий на практических занятиях	10

<sup>1</sup> Положение о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, магистратуры и специалитета в СОГУ (от 05.03.2018 г., пр.№ 47)

• Выполнения домашних заданий	5
• Самостоятельных работ	10
1-я рубежная письменная контрольная работа	25
<b>Текущая оценка студента в течение 10-15 недель состоит из:</b>	25
• Выполнения заданий на практических занятиях	10
• Выполнения домашних заданий	5
• Самостоятельных работ	10
2-я рубежная письменная контрольная работа	25
<b>Итого</b>	<b>100</b>

### Методика формирования результирующей оценки

В ходе текущего контроля студенты могут набрать 0-100 баллов:

**1-я рубежная аттестация - максимально 50 баллов; из них:**

От 0 до 25 баллов (рубежная аттестация) – тестирование в центре тестирования СОГУ или контрольная работа;

От 0 до 25 баллов (текущая оценка) – активная работа за данный период на семинарских (практических) занятиях

**2-я рубежная аттестация – максимально 50 баллов; из них:**

От 0 до 25 баллов (рубежная аттестация) – тестирование в центре тестирования СОГУ;

От 0 до 25 баллов (текущая оценка)– активная работа за данный период на семинарских (практических) занятиях

Промежуточный контроль: зачет.

**Для экзамена:**

За устный ответ на экзамене студент получает 0-50 баллов.

Студенты, получившие в ходе текущего и рубежного контроля 56-100 баллов, автоматически получают «Экзамен».

Результирующая оценка складывается по соответствующей БРС формуле.

### Шкала итоговой академической успеваемости студентов по дисциплине

Система оценок СОГУ		
Форма контроля	Сумма баллов	Название
Экзамен	86 - 100	отлично
	71-85	хорошо
	56-70	удовлетворительно
Зачет	56-100	зачтено
	0-55	не зачтено

Зачет проводится в устной форме.

### Примерные вопросы для подготовки к зачету (УК-4.1, УК-4.2, ПК-1.2, ПК-1.3):

1. Фразеология как наука.
2. Понятие «идиома».
3. Методы изучения ФЕ
4. Что изучает наука фразеология
5. Что такое фразеологическая единица
6. Что такое фразеологические единства
7. Что такое фразеологические сочетания
8. Что такое фразеологические сращения

9. способы перевода идиом:
10. полные эквиваленты,
11. частичные эквиваленты отсутствие эквивалентов.
12. Фразеологизмыбиблейскогопроисхожденияихбиблейскиепрототипы
13. Фразеологизмы, связанные с обычаями, реалиями, историческими фактами
14. Фразеологические единицы, связанными с мифологией, историей и литературными произведениями:
15. Методы изучения ФЕ.
16. Воспроизводимость ФЕ в готовом виде и проблема устойчивости
17. Происхождение современных ФЕ
18. Литературные источники ФЕ
19. ФЕ американского происхождения
20. Английские пословицы и поговорки и их эквиваленты в русском языке

**Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

Уровень сформированности компетенций			
«Минимальный уровень не достигнут» (менее 55 баллов)	«Минимальный уровень» (56-70 баллов)	«Средний уровень» (71-85 баллов)	«Высокий уровень» (86-100 баллов)
<u>Компетенции не сформированы.</u>  Знания отсутствуют, умения и навыки не сформированы.	<u>Компетенции сформированы.</u>  Сформированы базовые структуры знаний. Умения фрагментарны и носят репродуктивный характер. Демонстрируется низкий уровень самостоятельности практического навыка.	<u>Компетенции сформированы.</u>  Знания обширные, системные. Умения носят репродуктивный характер, применяются к решению типовых заданий. Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка.	<u>Компетенции сформированы.</u>  Знания твердые, аргументированные, всесторонние. Умения успешно применяются к решению как типовых, так и нестандартных творческих заданий. Демонстрируется высокий уровеньсамостоятельности, высокая адаптивность практического навыка
Описание критериев оценивания			
Обучающийся демонстрирует: - существенные пробелы в знаниях учебного материала; - допускаются принципиальные ошибки при ответе на основные вопросы, отсутствует знание и понимание основных понятий и категорий; - непонимание сущности дополнительных вопросов в рамках заданий;	Обучающийся демонстрирует: - знания теоретического материала; - неполные ответы на основные вопросы, ошибки в ответе, недостаточное понимание сущности излагаемых вопросов; - неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы; - недостаточное владение литературой,	Обучающийся демонстрирует: - знание и понимание основных вопросов контролируемого объема программного материала; - твердые знания теоретического материала. - способность устанавливать и объяснять связь практики и теории, выявлять противоречия, проблемы и тенденции	Обучающийся демонстрирует: - глубокие, всесторонние и аргументированные знания программного материала; - полное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, точное знание основных понятий в рамках обсуждаемых заданий; - способность устанавливать и объяснять связь



<ul style="list-style-type: none"> <li>- отсутствие умения выполнять практические задания, предусмотренные программой дисциплины;</li> <li>- отсутствие готовности (способности) к дискуссии и низкую степень контактности.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>рекомендованной программой дисциплины;</li> <li>- умение без грубых ошибок решать практические задания, которые следует выполнить.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>развития;</li> <li>- правильные и конкретные, без грубых ошибок, ответы на поставленные вопросы;</li> <li>- умение решать практические задания, которые следует выполнить;</li> <li>- владение основной литературой, рекомендованной программой дисциплины;</li> <li>- наличие собственной обоснованной позиции по обсуждаемым вопросам. Возможны незначительные оговорки и неточности в раскрытии отдельных положений вопросов, присутствует неуверенность в ответах.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>практики и теории;</li> <li>- логически последовательные, содержательные, конкретные и исчерпывающие ответы на все задания, а также дополнительные вопросы экзаменатора;</li> <li>- умение решать практические задания;</li> <li>- свободное использование в ответах на вопросы материалов рекомендованной основной и дополнительной литературы.</li> </ul>
<b>Оценка</b> «неудовлетворительно» / не зачтено	<b>Оценка</b> «удовлетворительно» / «зачтено»	<b>Оценка</b> «хорошо» / «зачтено»	<b>Оценка</b> «отлично» / «зачтено»

## 9. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### а) основная литература:

1. Середина К.Г. Идиоматика в английской речи, Просвещение, Л., 1971. <http://abc-english-grammar.com/download39.htm>

### б) дополнительная литература:

2. Кабулянский В. А., Савельева К. Г. Краткий словарь современных английских идиом, 2007. — 84 с. Konovalenko J. F. Language of communication. Издательство: Karo, 2009. — 190 с. <https://may.alleng.org/d/engl/engl82.htm>

3. Шитова Л.Ф., Брускина Т. Л. Англо-русский словарь идиом и фразовых глаголов. Издательство: Антология, 2005. — 256 с. Английские идиомы // <http://www.24english.ru/english-reading/idioms>.

4. Английский: идиомы, фразеологизмы, пословицы, язык прессы // <http://www.english-moscow.ru/rassylki/idiom/>.

5. Английские идиомы на каждый день [http://iloveenglish.ru/stories/view/anglijskie\\_idiomi\\_na\\_kazhdij\\_den](http://iloveenglish.ru/stories/view/anglijskie_idiomi_na_kazhdij_den).

6. Английские деловые идиомы // <http://english.oper.ru/news/read.php?t=1051605989>.

7. Стасюк, А. А. Идиомы в современном английском языке / А. А. Стасюк, Ю. А. Торохова. — Текст : непосредственный // Юный ученый. — 2016. — № 4.1 (7.1). — С. 58-60. — URL: <https://moluch.ru/young/archive/7/452/>

## 10. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также самостоятельной работы обучающихся	362025, Республика Северная Осетия-Алания, город Владикавказ, улица Ватутина, дом 44-46 Учебный корпус №2
Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	362025, Республика Северная Осетия-Алания, город Владикавказ, улица Ватутина, дом 44-46 Учебный корпус №2 Ауд. 128 А.
Библиотека, в том числе читальный зал	362025, Республика Северная Осетия-Алания, город Владикавказ, улица Церетели, 16


**Состав лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства**

№ п/п	Наименование	№ договора (лицензия)
1.	Windows 7 Professional	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016 г.
2.	Office Standard 2016	№ 4100072800 Microsoft Products (MPSA) от 04.2016 г.
3.	Антивирусное программное обеспечение KasperskyTotalSecurity	№17Е0-180222-130819-587-185 от 26.02. 2018 до 14.03.2019 г, продлена до 2021 г.
4.	Программа для ЭВМ «Банк вопросов для контроля знаний»	Разработка СОГУ Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2015611829 от 06.02.2015 г. (бессрочно)

**11. Лист обновления/актуализации**

Программа актуализирована в связи с обновлением перечня основной и дополнительной литературы, применением новых образовательных технологий в образовательной деятельности.

Внесенные изменения и дополнения утверждены на заседании кафедры английского языка факультета иностранных языков СОГУ, протокол №5 от 28.02.2020 г.

Заведующий кафедрой  Н. Б. Джерапова